



2 mai 2022 _ saint-étienne

La traduction des classiques

n. 4

La traduction théâtrale et poétique :
une question de rythme

SÉMINAIRE INTERNATIONAL DE TRADUCTOLOGIE COORDONNÉ PAR

ANNE BÉCHARD-LÉAUTÉ (UR ECLA)
PASCALINE NICOU (UMR 5317 IHRIM)

- 09h30** Ouverture du séminaire
et présentation d'ALLHIS
- 10h00** Introduction au séminaire
par **Anne Béchard-Léauté**
(UJM Saint-Étienne)
« La traduction selon les termes
du rythme d'Henri Meschonnic »
- 10h15** « La traduction théâtrale
et ses enjeux dans le théâtre
contemporain italien »
Caroline Michel,
comédienne et traductrice
- 10h40** « La traduction poétique et théâtrale
des livrets d'opéra de Busenello »,
Jean-François Lattarico
(Université Jean Moulin Lyon 3)
- 11h05** Pause-café
- 11h30** « La traduction théâtrale en dialecte :
Meneghello traduit Hamlet »
Lucrezia Chinellato
(Université Jean Moulin Lyon 3)
- 11h55** Conclusion avec un exemple
de traduction poétique de Boiardo
par **Pascaline Nicou**
(UJM Saint-Étienne)
- 12h10** Discussion et déjeuner

UNIVERSITÉ JEAN MONNET
SITE TRÉFILIERIE - 33 RUE DU 11-NOVEMBRE
BÂTIMENT L - SALLE LR4

CONTACTS ANNE.FRANCOISE.LEAUTE@UNIV-ST-ETIENNE.FR
PASCALINE.NICOU@UNIV-ST-ETIENNE.FR